

KALAALLIT ATUAKKIORTUT
H. J. Rinksvej 35
Postboks 43
3900 Nuuk

Nordisk ministerrådip atuakkanik nutserinermut tapiissutaat

Nutserinissamut nutsikkallu naqiternissaanut tapiissutinik qinnuteqaammut immersugassaq. Atuakkat nutserlugit naqiterniakkat tassaassapput atuakkat takorluukkatut allatat aammalu sammisamut aalajangersumut tunngasut amerlasuunut soqutiginarsinnaasut kalaallisuut nunani avannarlerni oqaatsit ilaannut nutsertinniakkat.

Nordisk ministerråds oversættelsesstøtte

Skema til ansøgnings- og produktionsstøtte. Der kan søges om støtte til oversættelse af skønlitterære og faglitterære værker af almenkulturel interesse fra grønlandsk til andre nordiske sprog.

Qinnuteqartoq / Ansøger

Naqiterisitsisoq / Forlag:
Inuk attavik / Kontaktperson
Najugaq / Adresse:
Aningaaserivimmi konto / Bankkonto:
Oqarasuaat / Tlf.:
E-mail:
Inuussutissarsiorlutut nr. / GER-nr:

Nutserisoq / Oversætter

Aqqa / Navn:
Najugaq / Adresse:
Oqarasuaat / Tlf.:
E-mail:

Atuakkap naqinneqaqqaarnera / Originalværket

Atuakkap aqqa / Værkets titel:
Atuakkiortoq / Forfatter:
Naqiterisitsisoq / Forlag:
Ukioq saqqummerfia / Udgivelsesår:
Atuakkap suussusia / Genre:
Quppernerit / sidetal

Nutsernera / Oversættelsen

Oqaatsinit sunit sunut / fra hvilket sprog..... til:.....
Atuakkap nutsikkatut aqqa / Værkets oversatte titel:
Naqiterneranut missingersuutit, immikkut ilanngussatut takussutissarineqassapput: Budget: vedlægges særskilt til denne ansøgning:
Naqiterneranut tapiisutitut qinnuteqaat / Ansøgt til produktionsstøtte:
Nutserisup akissarsiaassaa / Oversætterens honorar:
Allanut qinnuteqaatit (peqarsimappat) / Ansøgninger til andre fonde (hvis der er):
Nalunaarutiginiakkat allat, tassaasinnaapput atuakkap nutsernissaanut tunngavilersuutit, naatsumik ilanngutikkat. Andre oplysninger, der kan begrunde værkets oversættelse. Kort beskrivelse skal vedlægges.
Qaqugu saqqummernissaanut ilimagisaq / Forventet udgivelsesdato:
Naqiterisitsisup qinnuteqaataata angissusia / Forlagets ansøgning i alt:

Qinnuteqarnissamat killiliussat / Ansøgningsfrister:

01.04 aamma / og 01.10.

Qinnuteqaammut ilanngutissapput / Følgende vedlægges ansøgningen:

1. Piginneqaartumut isumaqatigiissut / Kontrakt med rettighedshaveren
2. Nutserisumik isumaqatigiissut / Kontrakt med oversætteren
3. Isumaqatigiissutit allat, soorlu naqiterisumut, ilusilersuisumut il.il. / Andre aftaler såsom trykkeri, grafisk tilrettelægger mv.

Qinnuteqaat nassiunneqassaaq / Ansøgningen sendes til:

Kalaallit Atuakkiortut
H. J. Rinksvej 35
Postboks 43
3900 Nuuk
e-mail: kalatu@greenet.gl

Naqiterisitsisup atsiornera / Forlæggerens underskrift:

Ulloq / Dato:

Tapiissutit tunniunneqarnerat / Støttens udbetaling:

Piomasaaqatit ataani allassimasut tamarmik malinneqarpata aningaasaliussat KA-mit qinnuteqartumut tunniunneqassapput:

KA overfører det bevilgede beløb til ansøger efter anmodning og under forudsætning af at følgende betingelser er opfyldt:

Atuakkap tapiiffigineqartup saqqummerneranut atuakkap kolofonianut imaluunniit qaliata iluanut una ilanngunneqassaaq:

”Atuagaq nutsigaq una / saqqummersitaq Nordisk Ministerrådimit taperneqarpoq”

En anerkendelse/tak på modtaget støtte skal fremgå, enten på bogens kolofonside eller omslag:

”Denne oversættelse / produktion har fået støtte fra Nordisk Ministerråd”

Ilanngullugu Nordisk Ministerrådip ilisarnaataa attaveqaatip ataani allassimasumiittoq atorneqassaaq, aallerfissaq qallunaatuata ataaniippoq:

Videre skal anvendes Nordisk Ministerråds logo under følgende link:

<http://www.norden.org/da/om-samarbejdet/logo-og-svanemaerke/svanesymbolet-og-logotypen-norden/downloads>

1. **Atuagaq pingasunngorlugu KA-mit tiguneqarpat / KA har modtaget 3 eks. af bogen**
2. **Atuagaq ataaseq Nordisk Ministerrådip allattoqarfianut, Ved Stranden 18, DK-1061 Københavnimut nassiunneqarsimasutut KA-mut uppernarsarneqarpat -**

KA har modtaget bekræftelse på at 1 eks. af bogen er sendt til Nordisk Ministerråds sekretariat, Ved Stranden 18, DK-1061 København K, Danmark

3. **Atuagaq ataaseq Nordens Hus, Sturlugötu 5, 101, Reykjavik, Islandimut atuagaateqarfiornermut nalunaarsuinissamullu atugassaq nassiunneqarsimappat**

1 eks. til Nordens Hus, Sturlugötu 5, 101, Reykjavik, Island for opbygning af bibliotek og dokumentation.

4. **KA-p allagartaq uppernarsaat atsiorsimasooq tiguppagu, tassani allassimassalluni nutserisup isumaqatigiissut naapertorlugu akissarsiassani tigusimagaa. Naqiterisitsisup imaluunniit nutserisup tamanna KA-mut nassiutissavaa**

KA har modtaget signeret kvittering/bekræftelse, hvor oversætter bekræfter, at honorar er betalt i henhold til kontrakt. Forlaget eller oversætteren sender dette til KA.

Revideret: adresseændring for Nordisk Ministerråds sekretariat
UL / juni 2013